



Transkutaner elektrischer Nervenstimulator (Fussmassagegerät)

Stimulateur nerveux électrique transcutané (Appareil de massage pour pieds)

Art.-Nr. 250123



KTR-4029

BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden!
Merci d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser !



CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · HOLZACKERSTRASSE 5 · CH-4562 BIBERIST

03 – 32 BETRIEBSANLEITUNG

33 – 62 MODE D'EMPLOI

INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Produktübersicht
- 5 Gerätebeschreibung
- 6 Fernbedienung
- 7 Wichtige Hinweise, die Sie vor der Benutzung unbedingt beachten müssen (Kontraindikation)
- 12 Inbetriebnahme
- 12 Verwendung des Geräts für die Fussmassage
- 14 Verwendung des Geräts mit Körper-Elektroden
- 16 Die Batterien der Fernbedienung
- 17 Lithium-Ion-Akku im Hauptgerät
- 18 Reinigung und Pflege
- 18 Lagerung
- 19 Problembehebung
- 21 Wichtige Sicherheitshinweise
- 23 Entsorgung und Garantie
- 24 Technische Daten
- 26 EMV-Erklärungen
- 26 Symbole
- 28 Ausführungsstandards
- 29 Anhang

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses wohltuenden Fussmassagegerätes, mit dem Sie Fuss-Schwellungen reduzieren und die Durchblutung der Füße fördern können.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

PRODUKTÜBERSICHT

- **Produktname:** Transkutaner elektrischer Nervenstimulator
- **Produktmodell:** KTR-4029
- **Verwendungszweck:**

Verbessert die Pumpfunktion der Venen.

Es kann Schmerzen und Beschwerden in den Füßen und Beinen lindern.

Es reduziert Schwellungen.

Es reduziert Krämpfe.

Beugt Venenthrombosen vor.

Förderung der Heilung von Fussgeschwüren bei Diabetikern,

Förderung der Heilung von venösen Geschwüren.

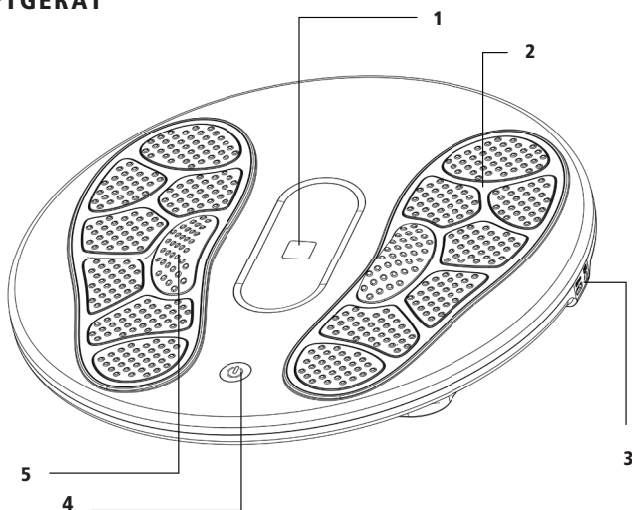
Knieelektroden können helfen, Knieschmerzen zu lindern.

Körperelektroden können vorübergehend Schmerzen im Nacken, an Rücken, Schultern, Armen, Beinen und der Hüfte lindern.

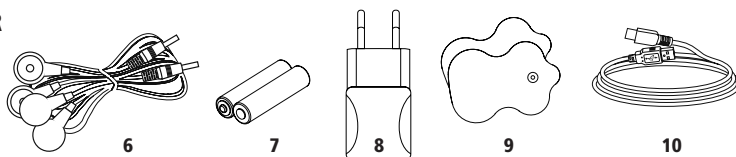
GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Produkt besteht aus einem Hauptgerät, einer Fernbedienung, Batterien und Klebelektroden, wie in den folgenden Abbildungen dargestellt:

■ HAUPTGERÄT



■ ZUBEHÖR



- 1** Infrarot-Empfangsfenster der Fernbedienung (nutzbar als Ablagefläche der Fernbedienung bei Nichtbenutzung des Geräts)
- 2** Fuss-Elektroden
- 3** Elektrodenausgang für Benutzung mit Körper-Elektroden
- 4** Power-Taste
- 5** Rotlicht (auf den Fuss-Elektroden)

■ ZUBEHÖR

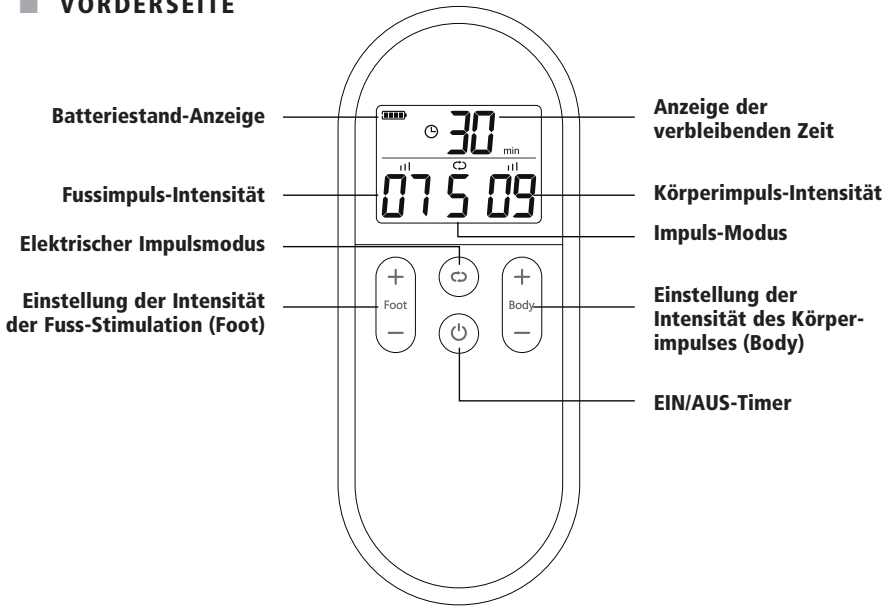
- 6** 1 Anschlusskabel für Elektroden
- 7** 2 AAA-Batterien (im Lieferumfang)
- 8** 1 Netzadapter
- 9** 5 Paar Körper-Elektroden*
- 10** 1 USB-C Ladekabel

* Es ist möglich, die Körper-Elektroden nachzukaufen möchten: Art.-Nr. 250126 Elektrodenauflage (10 Stück)

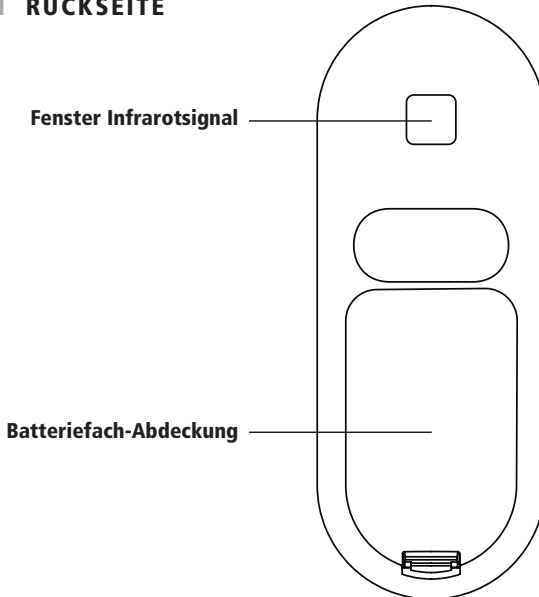
Das gesamte Zubehör kann vom Hauptgerät getrennt werden. Bitte verwenden Sie die mit dem Produkt mitgelieferten Elektroden. Die Verwendung anderer Elektroden ist untersagt.

FERNBEDIENUNG

■ VORDERSEITE










■ RÜCKSEITE



WICHTIGE HINWEISE, DIE SIE VOR DER BENUTZUNG UNBEDINGT BEACHTEN MÜSSEN:

- Die in diesem Handbuch verwendeten Warnzeichen und Symbole dienen der sicheren und ordnungsgemässen Verwendung des Produkts durch den Benutzer, um Schäden für den Benutzer oder andere Personen zu vermeiden.
- Die Warnzeichen, Symbole und ihre Bedeutungen sind wie folgt:

VORSICHTSSYMBOL	BEDEUTUNG
 Verwendung	Gibt wichtige Informationen für den sicheren und ordnungsgemässen Gebrauch des Produkts. Bei Nichtbeachtung kann es zu einer unsachgemässen Nutzung oder zu geringfügigen Risiken kommen.
 Warnung	Weist auf eine Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
 Achtung	Weist auf eine Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten oder mittleren Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.
SYMBOL	
 	Bedeutet Verbot (etwas, das verboten werden muss). Die konkret verbotenen Gegenstände sind in oder neben diesem Symbol in Text oder Grafik angegeben. Das Warnzeichen auf der linken Seite bedeutet „Entfernen verboten“.
	Bedeutet Einschränkung (etwas, das befolgt werden muss). Spezifische eingeschränkte Elemente werden innerhalb oder in der Nähe dieses Symbol  im Text oder in Grafiken angegeben. Das Warnzeichen auf der linken Seite steht für „Allgemeine Einschränkungen“.





KONTRAINDIKATIONEN



<p>1. Das Produkt darf nicht bei Patienten mit Blutungsneigung, lokalen akuten eitrigen Entzündungen, lokalen bösartigen Tumoren, implantierten Herzschrittmachern, Metallimplantaten im Anwendungsbereich oder Hautsensibilitätsstörungen, Patienten mit tiefer Venenthrombose sowie am menschlichen Herzen und am Unterleib schwangerer Frauen angewendet werden.</p>	
<p>2. Bitte verwenden Sie das Produkt niemals zusammen mit anderen elektronischen medizinischen Geräten, wie z. B. lebensrettenden medizinischen elektronischen Geräten wie Herzschrittmachern, künstlichen Herz-Lungen-Maschinen und anderen medizinischen Elektronikgeräten wie Elektrokardiographen.</p>	
<p>3. Wenn das Produkt zusammen mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät bei einem Patienten angewendet wird, kann es zu Verbrennungen an den Körperstellen des Patienten kommen, an denen die Elektrode angebracht ist. Ausserdem kann das Produkt beschädigt werden. Bei Verwendung in der Nähe von Kurzwellen- oder Mikrowellentherapiegeräten (1 Meter) kann es zu einer instabilen Leistungsabgabe des Produkts kommen.</p>	
<p>4. Patienten mit Herzerkrankungen;</p>	
<p>5. Patienten mit hohem Fieber;</p>	
<p>6. Säuglinge und Kinder sowie Personen, die nicht in der Lage sind oder nicht das Bewusstsein haben, sich auszudrücken;</p>	
<p>7. Die Verwendung von Elektroden in der Nähe Ihrer Brust erhöht das Risiko einer Fibrillation.</p>	





WARNUNG

<p>1. Bitte konsultieren Sie vor der Verwendung des Produkts einen Arzt, wenn Sie schwanger sind oder Ihre Menstruation haben, empfindliche Haut haben, an Herzerkrankungen, Blutdruckstörungen, Krebs, zerebrovaskulären Erkrankungen, akuten Erkrankungen leiden oder sich in Behandlung befinden, sowie bei tiefen Venenthrombosen.</p>	
<p>2. Sofern nicht von einem Facharzt medizinisch empfohlen, ist die Stimulation mit diesem Produkt für Patienten mit implantierten elektronischen Geräten (z.B. Herzschrittmachern) untersagt.</p>	
<p>3. Das Produkt ist nicht für Personen mit Hautwahrnehmungsstörungen zugelassen.</p>	
<p>4. Die Verwendung des Produkts beim Baden, Schwitzen oder Schlafen ist verboten.</p>	
<p>5. Patienten mit Hirnblutung: Verwendung bei instabilem Zustand verboten; Patienten mit Folgeerscheinungen müssen bei der Verwendung des Produkts von einem Arzt überwacht werden.</p>	
<p>6. Das Produkt ist für Personen mit eitrigen Entzündungen, akuter Blutvergiftung oder anhaltendem hohem Fieber verboten.</p>	
<p>7. Das Produkt ist auch für Personen mit akuten Herz-Kreislauf- und zerebrovaskulären Erkrankungen verboten.</p>	
<p>8. Personen mit Blutungsneigung, akuten eitrigen Entzündungen oder Metallimplantaten dürfen das Produkt nicht verwenden.</p>	
<p>9. Instrumente und Zubehör, die von mehr als einem Patienten verwendet werden, müssen durch Abwischen mit einem feuchten Tuch gereinigt und desinfiziert werden.</p>	
<p>10. Der Patient sollte der vorgesehene Bediener sein.</p>	
<p>11. Bitte führen Sie während des Gebrauchs keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät durch, da dies zu Gefahren führen kann.</p>	



 WARNUNG	
12. Bitte bauen Sie das Gerät nicht um und zerlegen Sie es nicht, da dies zu Gefahren führen kann.	
13. Staub und Flusen können die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Bitte reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem trockenen, weichen Tuch.	
14. Bitte überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Elektrode fest sitzt, da dies sonst die Leistung beeinträchtigen oder andere Probleme verursachen kann.	

 ACHTUNG	
1. Bitte verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe Ihres Herzens und nicht an Ihrem Kopf, Ihren Augen, Ihrer vorderen Taille (insbesondere der Halsschlagader), Ihrem unteren Rücken, Ihrem Mund, Ihren Genitalien und Körperteilen mit Hautkrankheiten.	
2. Bitte bewegen Sie das Produkt während der Anwendung nicht. Wenn Sie die zu behandelnde Körperstelle wechseln, schalten Sie das Produkt bitte zuerst aus, bevor Sie es neu starten, da sonst die Stimulation zu stark sein könnte.	
3. Bitte verwenden Sie das Produkt nicht bei Kindern oder Personen, die nicht in der Lage sind, sich zu äussern, oder bei Bewusstlosigkeit.	
4. Bitte stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein und suchen Sie einen Arzt auf, wenn während der Verwendung des Produkts Beschwerden auftreten.	
5. Bitte ziehen Sie nach der Verwendung oder bei Nichtgebrauch den Stecker des Produkts.	



ACHTUNG

6. Verwenden Sie das Produkt niemals zusammen mit anderen elektronischen medizinischen Geräten, wie z. B. lebensrettenden medizinischen elektronischen Geräten wie Herzschrittmachern, künstlichen Herz-Lungen-Maschinen und anderen medizinischen Elektronikgeräten wie Elektrokardiographen, da dies zu Gefahren führen kann.

7. Bitte verwenden Sie das Produkt nicht an Orten mit hohen Temperaturen, brennbaren Stoffen, elektromagnetischer Strahlung oder Feuchtigkeit.

8. Bitte zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Produkt nicht, da dies zu Fehlfunktionen oder Stromschlägen führen kann.

9. Bitte stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein und suchen Sie einen Arzt auf, wenn während der Verwendung des Produkts Hautbeschwerden auftreten.

10. Bitte entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht eigenmächtig. Befolgen Sie stattdessen die örtlichen Gesetze und Vorschriften zur Entsorgung. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen zur ordnungsgemässen Entsorgung potenziell biologisch gefährlicher Komponenten und Zubehörteile zu erhalten.



INBETRIEBNAHME

- **Achtung:** Beachten Sie bitte die Personengruppe, die das Hauptgerät nicht benutzen sollten, wie im Kapitel „Kontraindikation“ angegeben. Es wird empfohlen, das Produkt zweimal täglich für jeweils 15 bis 30 Minuten zu verwenden.
1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie die zwei mitgelieferten AAA-Batterien in die Fernbedienung ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Batterien (Plus- und Minuspol beachten); schliessen Sie das Batteriefach wieder.
 2. Vergewissern Sie sich, dass der Lithium-Akku des Hauptgeräts vollständig aufgeladen ist. Sollte der Lithium-Akku nicht ausreichend geladen ist, muss er vor der Verwendung mit dem USB-C Ladekabel aufgeladen werden.
 3. Reinigen Sie Ihre Füße und die Fuss-Elektroden mit einem feuchten Tuch. Legen Sie Ihre Füße auf die Elektroden im Hauptgerät und positionieren Sie sie so, dass sie vollständigen Kontakt mit den beiden Elektroden haben.
 4. Entspannen Sie dann Ihren Körper und schalten Sie das Gerät wie nachfolgend beschrieben ein. Es ist empfehlenswert, im Winter ein Flanelltuch auf die Elektroden zu legen, um Ihre Füße während der Massage warm zu halten.

VERWENDUNG DES GERÄTS FÜR DIE FUSSMASSAGE

■ BEDIENUNG DER FERNBEDIENUNG

a) Beschreibung der Funktionen der Fernbedienungs-Tasten

- Sie können mit den Tasten der Fernbedienung folgende Einstellungen vornehmen:
 - ⏻ Ein- und Ausschalten des Gerätes sowie Zeiteinstellung
 - 🔊 Auswahl eines elektrischen Impulsmodus
 - + Erhöhung der Intensität des elektrischen Impulses
 - Verringerung der Intensität des elektrischen Impulses


b) Bedienung der Fernbedienung

1. Drücken Sie zunächst die Taste „Power“ am Hauptgerät, die Taste blinkt blau, um auf die Anzeige von Signalen zu warten. Drücken Sie dann die EIN/AUS-Taste auf der Fernbedienung, um das Gerät zu starten: am Hauptgerät ertönt ein Signalton, die Power-Taste leuchtet konstant und im Display der Fernbedienung werden die Standardeinstellungen angezeigt:
 - Timer 15 Minuten
 - Modus 1
 - Intensität 0

Nun können Sie mit der Fernbedienung den gewünschten Behandlungsmodus und die gewünschte Intensität einstellen. Richten Sie beim Bedienen der Fernbedienung den Infrarotsender auf den Infrarotempfänger am Hauptgerät (in der Mitte). Das Hauptgerät gibt einen Signalton aus, sobald es das Infrarotsignal erfolgreich empfangen hat.

2. **Intensität:** Um die Intensität einzustellen, drücken Sie auf der linken „Foot“-Taste: drücken Sie „+“, um die Intensität um eine Stufe zu erhöhen, und „-“, um sie um eine Stufe zu verringern. Es stehen insgesamt 20 Intensitäts-Stufen zur Verfügung. Nach dem Start ist standardmässig die Stufe „0“ eingestellt.

Hinweis: Wenn Sie das Produkt für eine Fussmassage verwenden, müssen Sie die Intensität mit der Taste „Foot“ auf der linken Seite der Fernbedienung einstellen. Die Intensität der Fussmassage ändert sich nicht mit der Intensitäts-Taste auf der rechten Seite der Fernbedienung („Body“). Diese Taste nur benutzen, wenn Sie das Gerät zusammen mit Körper-Elektroden verwenden.

3. **Behandlungsmodus (Impuls-Modus):** Drücken Sie , um zwischen 9 Behandlungsmodi zu wechseln:

- **Modus 1: Automatischer Modus**

In diesem Modus werden die Impulsmuster der Modi 2 bis 9 nacheinander in kurzen, aufeinander abgestimmten Zyklen durchlaufen. Dies ermöglicht eine abwechslungsreiche und umfassende Stimulation, ohne dass manuell zwischen den Modi gewechselt werden muss.

- **Modi 2–9: Manuelle Modi**

Jeder dieser Modi bietet ein individuelles Impulsmuster mit spezifischer Frequenz und Rhythmus. Diese unterscheiden sich in der Art und Weise, wie die elektrischen Impulse abgegeben werden – von gleichmässig pulsierend bis hin zu wechselnden Intensitäten und Frequenzen.

- **Hinweis:** Die genaue Wirkung und das subjektive Empfinden der einzelnen Modi kann von Person zu Person unterschiedlich wahrgenommen werden und lässt sich schriftlich nur eingeschränkt wiedergeben. Wir empfehlen, die Modi selbst auszuprobieren und den für Sie angenehmsten auszuwählen.
4. **Timer:** Nach dem Einschalten können Sie kurz auf die EIN/AUS-Taste der Fernbedienung drücken, um den Timer von 15 bis 60 Minuten auszuwählen; mit jedem Druck können Sie zu einem anderen Zeitintervall wechseln (15/30/45/60 Minuten). Die Standardeinstellung nach dem Start beträgt 15 Minuten.
 5. **Rotlichtbestrahlung:** Das Rotlicht wird automatisch aktiviert, sobald die Impulsintensität auf Stufe 1 und höher eingestellt ist und Ihre Füße vollständig mit den Elektroden in Kontakt sind. Um die Rotlichtbestrahlung zu deaktivieren, drücken Sie lange auf die Taste „Impuls-Modus“.

Um das Produkt auszuschalten, drücken Sie lange die EIN/AUS-Taste auf der Fernbedienung. Solange Sie das Hauptgerät nicht mit der Power-Taste ausschalten,


können Sie nun das Hauptgerät mit der EIN/AUS-Taste der Fernbedienung ein- und ausschalten.

- **Hinweis:** Wenn das Hauptgerät mit der Power-Taste eingeschaltet wurde und innerhalb von 3 Minuten kein Einschaltsignal von der Fernbedienung erhält, schaltet es sich wieder aus. Wollen Sie das Hauptgerät trotzdem verwenden, müssen Sie es erneut mit der Power-Taste am Gerät einschalten.

VERWENDUNG DES GERÄTS MIT KÖRPER-ELEKTRODEN

■ ANBRINGEN DER ELEKTRODEN AN KÖRPERTEILEN

Achtung:

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Elektroden oder diejenigen, welche zusätzlich erworben werden können (Art.-Nr. 250126).
- Benutzen Sie die Elektroden nie am Kopf, im Gesicht oder in Augen- oder Mundnähe, am Hals oder nahe der Hauptschlagader, am unteren Rücken oder am Unterleib.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Sie die Elektroden an Ihrem Körper angebracht haben.
- Die Elektroden sollten vor der Benutzung immer sauber sein und nur auf einer sauberen Haut angebracht werden. Die Elektroden müssen fest sitzen, sonst können sie sich während des Gebrauchs lösen bzw. ist die Leistung eingeschränkt. Reinigen Sie die Elektroden und die Hautstelle, auf welcher Sie die Elektroden anbringen wollen, mit einem feuchten Tuch.
- Stecken Sie den runden Stecker des Elektrodenanschlusskabels in den Elektrodenausgang am Hauptgerät (markiert mit dem Symbol ) und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit den Elektroden.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von den Elektroden und befestigen Sie sie fest an den Körperstellen, an denen Sie Schmerzen haben. (Bewahren Sie die Schutzfolien auf, damit Sie sie nach Gebrauch wieder auf die Elektroden zu deren Schutz anbringen können.)
- Sie können die Elektroden an folgenden Körperstellen anwenden:



Nacken



Schultern

oberer
Rücken

Wade



Arm



Hüfte



Gelenke

- Verwenden Sie das Gerät nun wie zuvor beschrieben. **Wichtig:** Die Massageintensität stellen Sie mit den rechten + und – Tasten von „Body“ ein; wenn Sie die linke Taste drücken, wird die Intensität der Elektrodenimpulse nicht verändert.

■ INFORMATIONEN ZU DEN KÖRPER-ELEKTRODEN

- Zu den verwendeten Teilen des Produkts gehören Fuss- und Körperelektroden. Die Elektroden bestehen aus medizinischem Hydrogel und Kohlenstofffilm, die biokompatibel sind.

SPEZIFIKATION	ANGABEN
Abmessungen	70 x 52 mm
Elektrodenimpedanz	150Ω±10%
Lebensdauer	2 Jahre
Bedingungen für Transport und Lagerung	Umgebungstemperatur: 0–45°C Relative Luftfeuchtigkeit: ≤80%RH Atmosphärischer Druck: 50–106kPa

■ WARTUNG UND REINIGUNG DER ELEKTRODEN

- Die Oberflächen der Elektroden sollten stets sauber und frei von Schmutz, Öl, klebrigen Substanzen usw. sein, da sonst ihre Viskosität abnimmt.
- Verschmutzte Elektroden können mit klarem Wasser gereinigt und anschliessend an der Luft getrocknet werden.

■ LAGERUNG DER ELEKTRODEN


- Bewahren Sie die Elektroden ausser Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort und halten Sie sie von direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit fern.
- Versuchen Sie niemals, die Elektroden zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren, da dies zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen kann.

■ HINWEISE ZUR VERWENDUNG DER ELEKTRODEN

- Bitte reinigen Sie Ihre Haut vor jeder Verwendung der Elektroden gründlich, da Lotionen, Make-up oder Schmutz auf der Haut die Anwendung der Elektroden beeinträchtigen können.

- Bringen Sie die Elektroden an den schmerzenden Körperstellen an.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Elektroden auf Ihrer Haut anbringen.
- Stecken Sie den runden Stecker des Elektrodenanschlusskabels in den Elektrodenausgang am Produkt und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit den Elektroden.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von den Elektroden, bevor Sie sie auf der Haut anbringen. Bewahren Sie die entfernte Schutzfolie in einer Tüte auf, um sie nach der Benutzung wieder an den Elektroden anbringen zu können.
- Wenn die Elektroden verschmutzt sind, spülen Sie sie bitte mit sauberem Wasser ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen, um sie wiederverwenden zu können.
- Elektroden können ca. 80 Anwendungen halten (entspricht bei normalem Gebrauch bis zu 2 Jahren). Nur die mitgelieferten oder originalen Nachkauf-Elektroden dürfen verwendet werden.
Art.-Nr. 250126 Elektrodenauflage (10 Stück)
- Verwenden Sie mit diesem Produkt nur die mitgelieferten Klebeelektroden. Andere Arten von Elektroden sind nicht zulässig. Die Abmessungen 52 mm (Breite) x 70 mm (Höhe) x 2,5 mm (Dicke) sind in jedem Fall einzuhalten. Verwenden Sie keine Elektroden mit anderen Abmessungen.
- Es gibt keine Einschränkungen hinsichtlich besonderer Fähigkeiten, Schulungen und Kenntnisse der vorgesehenen Personen, die das Produkt bedienen oder verwenden, sowie hinsichtlich des Einsatzortes oder der Umgebung des Hauptgeräts. Befolgen Sie einfach die Gebrauchsanweisung.
- Für die Bedienung des Produkts sind keine besonderen Kenntnisse oder Schulungen erforderlich. Lesen und befolgen Sie einfach die Gebrauchsanweisung.
- Es wird empfohlen, das Produkt zweimal täglich für jeweils 15 bis 30 Minuten zu verwenden.

DIE BATTERIEN DER FERNBEDIENUNG

- Für die Fernbedienung werden 2 AAA-Batterien benötigt. Die AAA-Batterien resp. die Fernbedienung hält ca. 6 Monate (bei 30 Min. täglicher Nutzung).
- Wenn auf dem Display der Fernbedienung  angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Batterie der Fernbedienung schwach ist. Bitte ersetzen Sie beide Batterien zeitnah durch neue Batterien.

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus, da es sonst zu einem Auslaufen der Batterie und zu einem Gerätefehler kommen kann.
- Verwenden Sie keine anderen als den angegebenen Batterietyp.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität: „+“ ist positiv, „-“ ist negativ.
- Verwenden Sie diese Batterie nicht in Umgebungen mit Temperaturen über 45 °C, da dies die Leistung und Lebensdauer der Batterie beeinträchtigen kann.
- Entsorgen Sie die Batterien umweltgerecht.

LITHIUM-ION-AKKU IM HAUPTGERÄT

- Der Li-Ion-Akku reicht pro Ladung für ca. 60 Anwendungen und ist wiederaufladbar.
- Wenn Sie während der Verwendung des Hauptgeräts dreimal hintereinander einen Piepton hören, bedeutet dies, dass der Lithium-Akku schwach ist und Sie das Gerät mit einem Netzteil aufladen müssen.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladekabel, stecken Sie ein Ende in einen DC 5,0V-Stromanschluss und das andere Ende in die Ladebuchse des Hauptgeräts. Die Lade-LED leuchtet auf, solange der Akku lädt. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt sie. Der vollständige Ladevorgang dauert etwa 3 Stunden.
- Bei normaler Nutzung beträgt die Lebensdauer des wiederaufladbaren Akkus mindestens 500 Lade- und Entladezyklen für etwa 2–3 Jahre (bei zweimaliger Nutzung pro Tag für jeweils maximal 30 Minuten). Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, verkürzt sich dessen Lebensdauer, und es wird empfohlen, ihn mindestens einmal alle drei Monate aufzuladen.

PERIODISCHES LADEN DES AKKUS

Um eine Tiefentladung zu verhindern, muss der Akku auch bei Nichtgebrauch alle 3 Monate aufgeladen werden. Ein Nichteinhalten dieses Vorgangs hat ein Erlöschen der Garantie des Akkus zur Folge. Ob ein Akku tiefentladen ist kann von unserem technischen Dienst festgestellt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Sollte das Gehäuse des Hauptgeräts verschmutzt sein, wischen Sie es mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch sauber.
- Die Elektroden sollten nach jeder Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Bei stärkerer Verschmutzung oder zur Desinfektion kann auch ein medizinischer Alkohol (75% Konzentration) verwendet werden, mit dem Sie das Tuch benetzen.
- Tauchen Sie das Hauptgerät oder die Fernbedienung nie in Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel mit diesem Gerät!

LAGERUNG

- Bitte bewahren Sie das Produkt ausser der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Produkt niemals selbst, da dies zu Fehlfunktionen oder Unfällen führen kann.

PROBLEMBEBEHUNG

- Der Benutzer oder Bediener darf während der Verwendung des Produkts keine Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen. Wenn es nicht funktioniert, senden Sie es bitte zur Wartung oder Reparatur an Ihre Verkaufsstelle.
- Da das ME-Gerät nicht über eine elektrische Isolierung verfügt, ist es sehr schwierig, das Produkt zu zerlegen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht normal.	Befindet sich das Hauptgerät im Standby-Modus?	Immer erst das Hauptgerät mit der Power-Taste einschalten, damit es sich im Standby-Modus befindet (Tasten-LED blinkt). Im Anschluss Gerät mit der Fernbedienung bedienen.
	Sind die Batterien in der Fernbedienung noch voll?	Legen Sie neue AAA-Batterien ein, beachten Sie die korrekten Polaritäten.
	Ist der Akku im Hauptgerät noch voll geladen?	Laden Sie den Akku.
Das Display leuchtet auf, aber das Gerät funktioniert nicht oder der Benutzer fühlt nichts.	Sind die Elektroden in Kontakt mit Ihren Füßen oder Körperteilen?	Die Elektroden müssen fest auf der Haut sein bzw. die Füße müssen in gutem Kontakt zu den Elektroden im Gerät sein.
	Ist die Haut zu trocken?	Befeuchten Sie die Fusssohlen mit einem feuchten Handtuch.
	Ist die Massageintensität zu niedrig?	Erhöhen Sie die Intensitätsstufe.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Wenig Stimulation	Sind die Elektroden in Kontakt mit Ihren Füßen oder Körperteilen?	Die Elektroden müssen fest auf der Haut sein bzw. die Füße müssen in gutem Kontakt zu den Elektroden im Gerät sein.
	Sind die Elektroden ölig oder verschmutzt?	Reinigen Sie die Hydrogel-Oberflächen der Elektroden mit einem feuchten Tuch.
	Ist der Akku im Hauptgerät noch voll geladen?	Laden Sie den Akku auf.
Es entsteht ein kribbelndes Gefühl.	Sind die Elektroden in Kontakt mit Ihren Füßen oder Körperteilen?	Die Elektroden müssen fest auf der Haut sein bzw. die Füße müssen in gutem Kontakt zu den Elektroden im Gerät sein.
	Dauert die Massage zu lange?	Es wird empfohlen, 2x täglich eine 15–30 minütige Massage durchzuführen.
	Ist die Massageintensität zu hoch?	Wählen Sie eine niedrigere Intensitätsstufe.
	Reagiert Ihre Haut allergisch auf die Elektroden?	Prüfen Sie, ob Sie allergisch sind. Bei einer starken Reaktion sollten Sie die Verwendung abbrechen, bei einer leichten Allergie verkürzen Sie die Anwendungsdauer. Bei einer schweren Allergie führen Sie bitte zunächst eine Desensibilisierungsbehandlung durch.
	Trockene Haut in der kalten Jahreszeit.	Befeuchten Sie die Fusssohlen und die Fuss-Elektroden mit einem feuchten Handtuch.
Rote Flecken auf der Haut nach der Benutzung.	Hatten Sie während der Benutzung ein kribbelndes Gefühl? Haben Sie eine Salbe benutzt?	Stoppen Sie die Benutzung und warten Sie 3 bis 5 Tage, bis die roten Flecken abklingen.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen durch Strom wie Stromschlag, Kurzschluss oder Brand zu vermeiden, bitten wir Sie, folgende Sicherheitsbestimmungen immer zu berücksichtigen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme.
- Beachten Sie die „Wichtigen Hinweise“ auf Seite 7.
- Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren! Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Schliessen Sie den Netzadapter nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 220-240 V ~ 50-60 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère, beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild. Bitte beachten Sie unbedingt die geltenden örtlichen Verordnungen und Vorschriften.
- Niemals das Gerät abdecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien anwenden; von Flammen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät oder Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Ofen, Herd, Heizungen oder von Wärme abgebenden Geräten lagern oder stellen. Gerät niemals in explosionsgefährdeten Räumen oder Feuchträumen einsetzen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Gerät niemals in der Nähe von Badewannen oder mit Wasser gefüllten Becken benutzen, wo die Gefahr besteht, dass es ins Wasser fallen könnte. Stromschlaggefahr!
- Gerät niemals im Freien betreiben und Feuchtigkeit bzw. Regen aussetzen. Gerät oder Netzadapter/Ladekabel nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Das Gerät nie auf einen nassen Untergrund stellen. Stromschlaggefahr!
- Das Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung konzipiert.
- Gerät nur in Räumen benutzen.
- Niemals spitze Gegenstände in das Gerät stecken.
- Nichts auf das Gerät legen.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist oder wenn Kinder zugegen sind bzw. stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf. Gerät und Ladekabel/Netzadapter von Kindern unter 8 Jahren generell fernhalten. Auch mit dem Verpackungsmaterial sollten Kinder niemals spielen dürfen, es besteht Erstickungsgefahr durch Plastiktüten!

- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Der Netzadapter / das USB-Ladekabel darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, sondern immer mit dem Netzstecker.
- Keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel stellen, Netzkabel so verlegen, dass es nicht über scharfe Kanten führt, man nicht darauf treten, es einklemmen oder darüber stolpern kann. Netzkabel generell von heißen Oberflächen fernhalten.
- Bei Nichtgebrauch, für die Reinigung oder während eines Gewitters Gerät immer vom Stromnetz trennen, d. h. Netzstecker ziehen. Das gleiche gilt, wenn unnormale Geräusche oder Gerüche auftreten.
- Für Reparaturen am Gerät immer Rücksprache mit der Verkaufsstelle nehmen. Niemals Abdeckungen entfernen oder Reparaturen selbst vornehmen! Stromschlaggefahr!
- **Durch unsachgemässe Reparaturen oder Handhabung können erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld entstehen. Für Schäden, welche durch falschen Gebrauch, Nicht-Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften, oder durch eine nicht in dieser Anleitung vorgesehene Verwendung verursacht werden, wird jegliche Haftung abgelehnt.**

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG

- Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entsorgen Sie auch die Batterien umweltgerecht.



■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Ionen-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen mehrere Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bevor Sie das Hauptgerät entsorgen, entnehmen Sie den Akku, kleben Sie die Akku-Enden mit einem festen Klebeband zu und bringen Sie den Akku zu einer Wertstoff-Sammlung, damit er recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden, die von falschem Gebrauch herrühren, fallen nicht unter die Garantieansprüche.

TECHNISCHE DATEN

■ PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Produktname	Transkutaner elektrischer Nervenstimulator (Fussmassagegerät)
Modell	KTR-4029
Art-Nr.	250123
Stromversorgung Eingang	5 V DC 1 A
Batteriekapazität	3,7 V DC 2200 mAh
Fernbedienung	2 AAA-Batterien
Eingangsleistung	5 W
Sicherheitskategorie	Typ BF der Klasse II
Abmessungen des Hauptgeräts	365 × 365 × 68,5 mm
Verpackungsgrösse	395 × 395 × 90 mm
Nettogewicht Hauptgerät	1.180 g
Nettogewicht Fernbedienung	58 g
Gesamtgewicht	ca. 1950 g
Zulässiges Gewicht für Fusselektrode	≤ 50 kg
Software-Version	Nr. A/0
Gepüft	CE
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

■ BESCHREIBUNG DER SOFTWARE

Name der Software	KTR-4029-2081A V1.0
Version	V1.0



■ UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

(Transport- und Lagerumgebung zwischen sekundären Verwendungszwecken)

	TEMPERATUR	LUFTFEUCHTIGKEIT	LUFTDRUCK
Normalbetrieb	+5 ° bis +40 °C	15 % – 93 % RH.	700 hPa – 1060 hPa
Lagerung	-20 ° bis +55 °C	0 % – 93 % RH.	
Transport	-20 ° bis +55 °C	15 % – 93 % RH.	
Bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C beträgt die Zeit, die das Produkt benötigt, um nach der Verwendung bei der minimalen Lagertemperatur für den vorgesehenen Gebrauch bereit zu sein, etwa 2 Stunden. Bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C beträgt die Zeit, die das Produkt benötigt, um nach der Verwendung bei der maximalen Lagertemperatur für den vorgesehenen Gebrauch bereit zu sein, etwa 2 Stunden.			

■ ELEKTRONISCHE LEISTUNG

Impulsfrequenz	1 Hz – 100 Hz
Impulsbreite	100 µs ~ 400 µs
Gleichstromkomponente	0 V
Spitzenausgangsspannung	5–80 V
Leistung eines einzelnen Impulses bei maximaler Ausgangsamplitude	> 7 µC
Maximale Ausgangsleistung eines einzelnen Impulses	≤ 300 mJ
Maximale Ausgangsamplitude RMS	< 10 V
Spitzenausgangsspannung bei Messung im offenen Stromkreis	≤ 500 V
Ausgangsamplitudeneinstellung	Kann den Auswirkungen von Unterbrechungen und Kurzschlüssen am Ausgangsanschluss standhalten, ohne dass die Leistung beeinträchtigt wird.
Einstellung der Ausgangsamplitude	Kontinuierlich und gleichmäßig, wobei die Mindestleistung nicht mehr als 2 % der Höchstleistung beträgt
Nennlastimpedanz	500 Ω, mit einer Fehlerquote von ±10 %
Einstellbare Behandlungszeit	15/30/45/60 Minuten, mit einem zulässigen Fehler von ±10 %

EMV-ERKLÄRUNGEN

1. Das Produkt erfordert besondere Aufmerksamkeit hinsichtlich der EMV und muss installiert werden. Bitte verwenden Sie das Gerät gemäss den bereitgestellten EMV-Informationen, da es durch tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte beeinträchtigt werden kann.
2. Das Produkt wurde gründlich getestet und geprüft, um seine hervorragende Leistung und ordnungsgemässe Funktion sicherzustellen.





Hinweis: Das Produkt sollte nicht in der Nähe oder auf anderen Geräten verwendet werden; wenn dies dennoch erforderlich ist, überprüfen Sie bitte, ob es normal funktioniert.





Warnung: Die Verwendung von anderem als dem angegebenen Zubehör kann zu erhöhten Emissionen oder einer verminderten Störfestigkeit des Produkts führen. Hinweise und Herstellererklärung finden Sie im Anhang.







Die folgenden Kabeltypen müssen verwendet werden, um die Einhaltung der Normen für Strahlungsstörungen und Störfestigkeit zu gewährleisten:

Kabel	Länge (m)	ob abgeschirmt
Ladekabel	0,5/1	Nein
Elektrodenverbindungskabel	1,2	Nein

SYMBOLE

NOTATION	BEDEUTUNG
	Chargen-/Losnummer
	Seriennummer
	Hersteller
	Europäischer Bevollmächtigter

NOTATION	BEDEUTUNG
	Herstellungsdatum
	Warnung
	Anwendungsteil Typ BF
	Medizinprodukt
	Warnung vor Gefahren
	Medizinprodukt der Kategorie II
	Bedeutet Verbot (etwas, das verboten werden muss)
	Bedeutet zwingende Ausführung (etwas, das befolgt werden muss)
	Nur für den Gebrauch in Innenräumen
	Keine Sonneneinstrahlung
	Kein Regenwasser
	„WEEE (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)“. Abfälle müssen gemäss den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.
	CE-Kennzeichnung und Agenturcode
	Standby

NOTATION	BEDEUTUNG
	Siehe Benutzerhandbuch
	Temperaturbeschränkungen. Gibt den Temperaturbereich an, dem medizinische Geräte sicher ausgesetzt werden können. Die oberen und unteren Temperaturgrenzen sind in der Nähe der oberen und unteren horizontalen Linien anzugeben.
	Feuchtigkeitsgrenzen. Gibt den Feuchtigkeitsbereich an, dem Medizinprodukte sicher ausgesetzt werden können. Die Feuchtigkeitsgrenzen sind in der Nähe der oberen und unteren horizontalen Linien anzugeben.
	Atmosphärische Druckgrenzen. Gibt den Bereich des atmosphärischen Drucks an, dem Medizinprodukte sicher ausgesetzt werden können. Die atmosphärischen Druckgrenzen sind in der Nähe der oberen und unteren horizontalen Linien anzugeben.
	Gleichstrom
	Elektroden
IP21	Staub- und wasserdicht, um zu verhindern, dass feste Gegenstände mit einer Grösse von mehr als 12,5 mm eindringen und Wasser vertikal eindringt und schädliche Auswirkungen hat.

AUSFÜHRUNGSSTANDARDS

Das Produkt muss den folgenden Normen und Vorschriften entsprechen:

1. IEC 60601-1:2005+A1:2012 Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit und grundlegende Leistungsmerkmale.
2. IEC 60601-1-11:2020 Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-11: Allgemeine Festlegungen für die grundlegende Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale
Begleitnorm: Anforderungen an medizinische elektrische Geräte und medizinische elektrische Systeme für die häusliche Pflege.
3. IEC 60601-2-10: 2012+A1:2016 Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-10: Besondere Anforderungen an die Sicherheit von Nerven- und Muskelstimulatoren.

4. IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die grundlegende Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störungen – Anforderungen und Prüfungen.

ANHANG

LEITFADEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN		
Der transkutane elektrische Nervenstimulator ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Käufer oder Benutzer des transkutanen elektrischen Nervenstimulators sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
EMISSIONSPRÜFUNG	KONFORMITÄT	ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG – LEITFADEN
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Der transkutane elektrische Nervenstimulator verwendet HF-Energie ausschliesslich für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Der transkutane elektrische Nervenstimulator ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, einschliesslich Haushalten und Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude für Wohnzwecke versorgt.
Oberschwingungs- emissionen IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend	
Spannungsschwankungen / Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Nicht zutreffend	

**LEITFADEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG –
ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT**

Der transkutane elektrische Nervenstimulator ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Käufer oder Benutzer des transkutanen elektrischen Nervenstimulators sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.

STÖRFESTIGKEITSPRÜFUNG	IEC 60601 PRÜFNIVEAU	KONFORMITÄTSSTUFE	ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG – LEITFADEN
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV Kontakt +2 kV, +4 kV. +8 kV, +15 kV Luft	+8 kV Kontakt +2 kV, +4 kV. +8 kV, +15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn der Boden mit synthetischem Material bedeckt ist, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Elektrische schnelle Transienten/Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen	±2 kV für Stromversorgungsleitungen	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Leitung(en) und Neutralleiter	± 1 kV Leitung(en) und Neutralleiter	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.

STÖRFESTIGKEITSPRÜFUNG	IEC 60601 PRÜFNIVEAU	KONFORMITÄTSSTUFE	ELEKTRO-MAGNETISCHE UMGEBUNG – LEITFADEN
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen bei den Stromversorgungseingangslleitungen IEC 61000-4-11	<p><5 % UT (>95 % Einbruch (dip) in UT) für 0,5 Zyklen</p> <p>40% UT (60 % Einbruch (dip) in UT) für 5 Zyklen</p> <p>70% UT (30 % Einbruch (dip) in UT) für 25 Zyklen</p> <p><5 % UT (>95 % Einbruch (dip) in UT) für 5 Sekunden</p>	<p><5 % UT (>95 % Einbruch (dip) in UT) für 0,5 Zyklen</p> <p>40% UT (60 % Einbruch (dip) in UT) für 5 Zyklen</p> <p>70% UT (30 % Einbruch (dip) in UT) für 25 Zyklen</p> <p><5 % UT (>95 % Einbruch (dip) in UT) für 5 Sekunden</p>	<p>Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.</p> <p>Wenn der Benutzer des transkutanen elektrischen Nervenstimulators einen unterbrechungsfreien Betrieb während Netzstromunterbrechungen benötigt, wird empfohlen, den transkutanen elektrischen Nervenstimulator über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung zu betreiben.</p>
Leistungsfrequenz (50 Hz/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Leistungsfrequenz Magnetfelder sollten auf einem Niveau sein charakteristisch für einen typischen Standort in einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung.
Hinweis: UT ist die Wechselstrom-Netzspannung vor Anlegen des Prüflevels.			

EMPFOHLENE ABSTÄNDE ZWISCHEN TRAGBAREN UND MOBILEN HF-KOMMUNIKATIONSGERÄTEN UND DEM TRANSKUTANEN ELEKTRISCHEN NERVENSTIMULATOR

Der transkutane elektrische Nervenstimulator ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der HF-Störungen kontrolliert werden. Der Käufer oder Benutzer des transkutane elektrische Nervenstimulators kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem transkutane elektrische Nervenstimulator einhält, wie unten entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte empfohlen.

NENNHÖCHST-AUSGANGS-LEISTUNG DES SENDERS (W)	ABSTAND ENTSPRECHEND DER FREQUENZ DES SENDERS (M)		
	150 KHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für die maximale Nennleistung von Sendern, die nicht in der obigen Tabelle aufgeführt sind, kann der empfohlene Isolationsabstand d (Einheit: Meter) anhand der Gleichung in der entsprechenden Spalte für die Senderfrequenz bestimmt werden. P ist die vom Hersteller angegebene maximale Nennleistung des Senders, die Einheit ist Watt (W).

Hinweis 1: Bei Frequenzen unter 80 MHz und 800 MHz ist die Gleichung für die höhere Frequenz zu verwenden.

Hinweis 2: Diese Richtlinien können unmöglich für alle Situationen gelten. Die elektromagnetische Übertragung wird durch Gebäude, Objekte sowie die Absorption und Reflexion des menschlichen Körpers beeinflusst.

SOMMAIRE

- 34 Aperçu du produit
- 35 Description de l'appareil
- 36 Télécommande
- 37 Remarques importantes que vous devez impérativement respecter avant l'utilisation de l'appareil (contre-indications)
- 42 Mise en service
- 42 Utilisation de l'appareil de massage des pieds
- 44 Utilisation de l'appareil avec les électrodes corporelles
- 46 Les piles de la télécommande
- 47 Batterie au lithium-ion dans l'appareil principal
- 48 Nettoyage et entretien
- 48 Rangement
- 49 Dépannage
- 51 Consignes de sécurité importantes
- 53 Elimination et garantie
- 54 Caractéristiques techniques
- 56 Déclaration CEM
- 56 Symbole
- 58 Normes d'exécutions
- 49 Annexe

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil de massage des pieds bienfaisant qui vous permettra de réduire les gonflements et de stimuler la circulation sanguine dans les pieds.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte les directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

APERÇU DU PRODUIT

- **Nom du produit :** Stimulateur nerveux électrique transcutané
- **Modèle du produit :** KTR-4029
- **Utilisation prévue :**

Améliore la fonction de pompage des veines.

Il peut soulager les douleurs et les gênes dans les pieds et les jambes.

Il réduit les gonflements.

Réduit les crampes.

Prévient les thromboses veineuses.

Favorise la guérison des ulcères du pied chez les diabétiques, favorise la guérison des ulcères veineux.

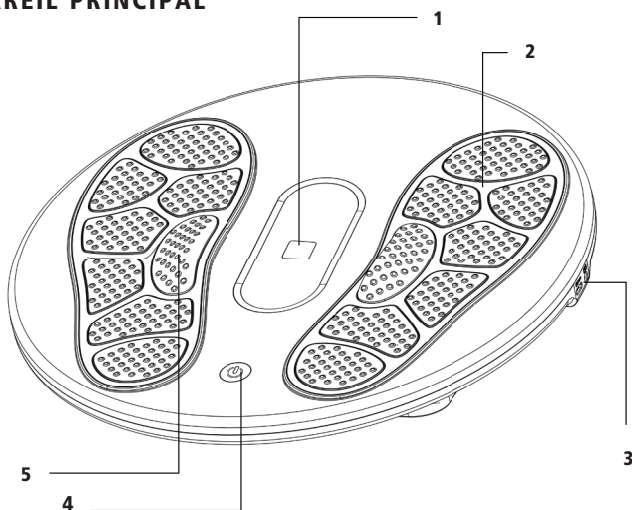
Les électrodes pour genoux peuvent aider à soulager les douleurs au niveau des genoux.

Les électrodes corporelles peuvent soulager temporairement les douleurs au niveau du cou, du dos, des épaules, des bras, des jambes et des hanches.

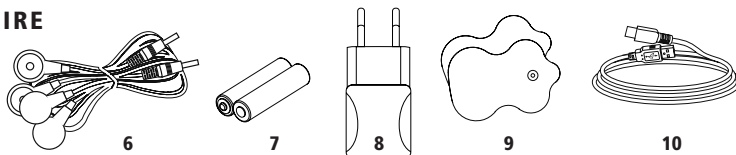
DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le produit se compose d'un appareil principal, d'une télécommande, de piles et d'électrodes adhésives, comme illustré :

■ APPAREIL PRINCIPAL



■ ACCESSOIRE



- 1** Fenêtre de réception infrarouge de la télécommande (utilisable comme surface de rangement de la télécommande en cas de non-utilisation de l'appareil)
- 2** Electrodes pour les pieds
- 3** Prise pour électrodes pour être utilisée comme électrodes corporelles
- 4** Touche Power
- 5** Voyant rouge sur les électrodes pour les pieds

■ ACCESSOIRE

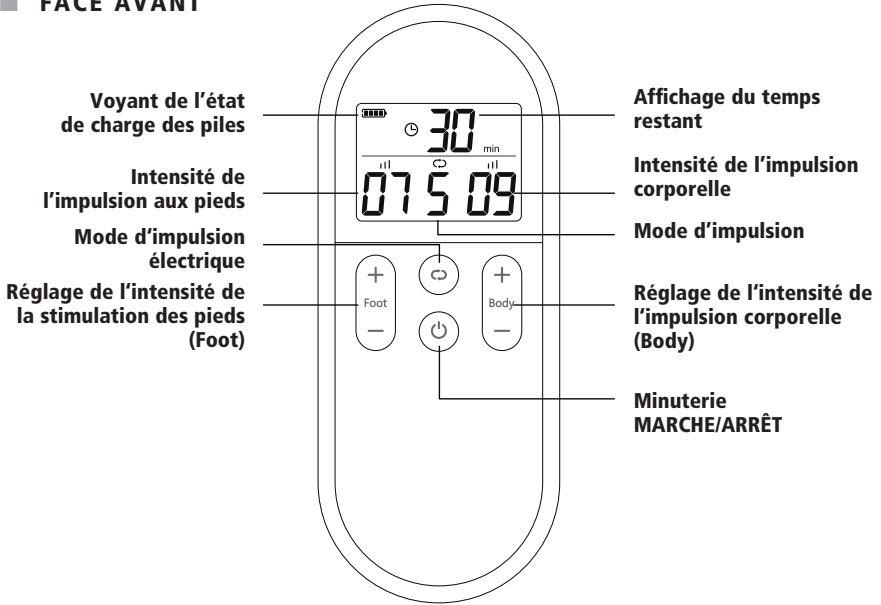
- 6** 1 câble de raccord pour les électrodes
- 7** 2 piles AAA (fournies)
- 8** 1 adaptateur de réseau
- 9** 5 paires d'électrodes corporelles*
- 10** 1 câble de charge USB-C

* Il est possible d'acheter des électrodes corporelles supplémentaires. Numéro d'article 250126 support d'électrode (10 pièces)

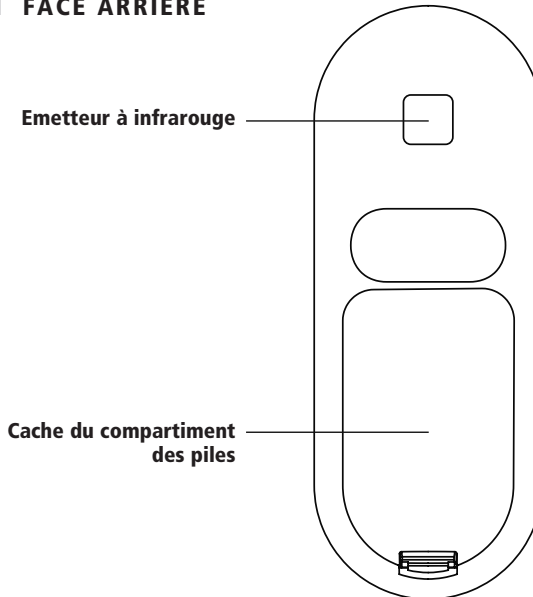
Tous les accessoires peuvent être déconnectés de l'appareil principal. Veuillez utiliser les électrodes fournies avec le produit. L'utilisation d'autres électrodes est interdite.

TELECOMMANDE

■ FACE AVANT









■ FACE ARRIERE



REMARQUES IMPORTANTES QUE VOUS DEVEZ IMPERATIVEMENT RESPECTER AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Les symboles et avertissements utilisés dans ce manuel ont pour but de garantir une utilisation sûre et correcte du produit par l'utilisateur afin d'éviter tout dommage à l'utilisateur ou à d'autres personnes.
- Les signes d'avertissement, les symboles et leur signification sont les suivants :



SYMBOLES DE PRÉCAUTION	SIGNIFICATION
 Utilisation	Fournit des informations importantes pour une utilisation sûre et correcte du produit. Le non-respect de ces informations peut entraîner une utilisation inappropriée ou des risques mineurs.
 Avertissement	Indique une situation dangereuse qui, en cas de non-respect, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 Attention	Indique une situation dangereuse qui, en cas de non-respect, peut entraîner des blessures légères ou modérées ou des dommages matériels.
SYMBOLES	
	Signifie interdiction (quelque chose qui doit être interdit). Les objets concrètement interdits sont indiqués dans ou à côté de ce symbole dans le texte ou le graphique. Le signe d'avertissement à gauche signifie « Interdiction d'enlever ».
	Signifie restriction (ce qui doit être respecté). Les éléments spécifiques soumis à restriction sont indiqués dans ou à proximité de ce symbole  dans le texte ou les graphiques. Le symbole d'avertissement à gauche signifie « Restrictions générales ».

**CONTRE-INDICATIONS**

<p>1. Le produit ne doit pas être utilisé chez les patients présentant une tendance hémorragique, des inflammations purulentes aiguës locales, des tumeurs malignes locales, des stimulateurs cardiaques implantés, des implants métalliques dans la zone d'application ou des troubles de la sensibilité cutanée, chez les patients souffrant de thrombose veineuse profonde, ainsi que sur le coeur humain et l'abdomen des femmes enceintes.</p>	
<p>2. N'utilisez jamais le produit avec d'autres appareils médicaux électroniques, tels que des appareils médicaux électroniques vitaux comme des stimulateurs cardiaques, des machines coeur-poumon artificielles et d'autres appareils médicaux électroniques comme des électrocardiographes.</p>	
<p>3. Si le produit est utilisé avec un appareil chirurgical à haute fréquence sur un patient, des brûlures peuvent apparaître sur les parties du corps du patient où l'électrode est placée. De plus, le produit peut être endommagé. L'utilisation à proximité d'appareils de thérapie à ondes courtes ou à microondes (1 mètre) peut entraîner une instabilité de la puissance délivrée par le produit.</p>	
<p>4. Patients souffrant de maladies cardiaques ;</p>	
<p>5. Patients présentant une forte fièvre ;</p>	
<p>6. Nourrissons et enfants, ainsi que personnes incapables de s'exprimer ou inconscientes ;</p>	
<p>7. L'utilisation d'électrodes à proximité de votre poitrine augmente le risque de fibrillation.</p>	



AVERTISSEMENT

<p>1. Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser le produit si vous êtes enceinte ou si vous avez vos règles, si vous avez la peau sensible, si vous souffrez de maladies cardiaques, de troubles de la pression artérielle, de cancer, de maladies cérébrovasculaires, de maladies aiguës ou si vous êtes sous traitement, ainsi qu'en cas de thrombose veineuse profonde.</p>	
<p>2. Sauf recommandation médicale d'un spécialiste, la stimulation avec ce produit est interdite pour les patients dispositifs électroniques implantés (par exemple, des stimulateurs cardiaques).</p>	
<p>3. Le produit n'est pas autorisé pour les personnes souffrant de troubles de la perception cutanée.</p>	
<p>4. L'utilisation du produit pendant le bain, la transpiration ou le sommeil est interdite.</p>	
<p>5. Patients souffrant d'hémorragie cérébrale : utilisation interdite en cas d'état instable ; les patients présentant des séquelles doivent être surveillés par un médecin lors de l'utilisation du produit.</p>	
<p>6. Le produit est interdit aux personnes souffrant d'inflammations purulentes, d'empoisonnement aigu du sang ou de fièvre élevée persistante.</p>	
<p>7. Le produit est également interdit aux personnes souffrant de maladies cardiovasculaires et cérébrovasculaires aiguës.</p>	
<p>8. Les personnes présentant une tendance aux saignements, des inflammations purulentes aiguës ou des implants métalliques ne doivent pas utiliser le produit.</p>	
<p>9. Les instruments et accessoires utilisés par plusieurs patients doivent être nettoyés et désinfectés à l'aide d'un chiffon humide.</p>	
<p>10. Le patient doit être l'opérateur prévu.</p>	
<p>11. Veuillez ne pas effectuer de travaux d'entretien ou de réparation sur l'appareil pendant son utilisation, car cela pourrait entraîner des dangers.</p>	



**AVERTISSEMENT**

12. Veuillez ne pas modifier ni démonter l'appareil, car cela pourrait entraîner des dangers.

13. La poussière et les peluches peuvent nuire aux performances de l'appareil. Veuillez nettoyer l'appareil avec un chiffon sec et doux si nécessaire.

14. Avant chaque utilisation, veuillez vérifier que l'électrode est bien fixée, car cela pourrait nuire aux performances ou causer d'autres problèmes.

**ATTENTION**

1. Veuillez ne pas utiliser le produit à proximité de votre cœur, ni sur votre tête, vos yeux, le devant de votre taille (en particulier la carotide), le bas de votre dos, votre bouche, vos parties génitales et les parties de votre corps présentant des maladies de la peau.

2. Ne déplacez pas le produit pendant son utilisation. Si vous changez la zone du corps à traiter, veuillez d'abord éteindre le produit avant de le redémarrer, sinon la stimulation pourrait être trop forte.

3. Veuillez ne pas utiliser le produit sur des enfants ou des personnes incapables de s'exprimer ou inconscientes.

4. Veuillez cesser immédiatement d'utiliser le produit et consulter un médecin si vous ressentez une gêne pendant son utilisation.

5. Veuillez débrancher le produit après utilisation ou lorsqu'il n'est pas utilisé.



 **ATTENTION**

6. N'utilisez jamais le produit avec d'autres appareils médicaux électroniques, tels que des appareils médicaux électroniques vitaux comme des stimulateurs cardiaques, des machines coeur-poumon artificielles et d'autres appareils électroniques médicaux comme des électrocardiographes, car cela pourrait entraîner des dangers.

7. Veuillez ne pas utiliser le produit dans des endroits exposés à des températures élevées, à des substances inflammables, à des rayonnements électromagnétiques ou à l'humidité.

8. Ne démontez, ne réparez et ne modifiez pas le produit, car cela pourrait entraîner des dysfonctionnements ou des chocs électriques.

9. Veuillez cesser immédiatement d'utiliser le produit et consulter un médecin si vous ressentez des irritations cutanées pendant son utilisation.

10. Ne jetez pas le produit de votre propre initiative à la fin de sa durée de vie. Respectez plutôt les lois et réglementations locales en matière d'élimination des déchets.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée des composants et accessoires potentiellement dangereux pour la santé.



MISE EN SERVICE

- **Attention** : Veuillez prêter attention aux personnes qui ne devraient pas utiliser l'appareil de massage des pieds comme indiqué dans le chapitre « Contre-indication ». Il est recommandé d'utiliser l'appareil deux fois par jour pendant 15 à 20 minutes à chaque fois.
1. Ouvrez le compartiment des piles situé sur la face arrière de la télécommande et insérez les deux piles AAA fournies dans la télécommande. Veuillez respecter les polarités des piles (pôles plus et moins). Refermez le compartiment des piles.
 2. Vérifiez que la batterie au lithium de l'appareil de massage des pieds est chargée. Si la batterie au lithium n'est pas suffisamment chargée, il est nécessaire de la recharger avec le câble USB-C avant d'utiliser l'appareil.
 3. Nettoyez vos pieds et les électrodes plantaires à l'aide d'un chiffon humide. Placez vos pieds sur les électrodes dans l'appareil de massage ; Ils doivent être en contact complet avec les deux électrodes.
 4. Décontractez-vous et mettez l'appareil en marche comme décrit ci-après. Il est recommandé en hiver de placer un tissu en flanelle sur les électrodes afin de maintenir vos pieds au chaud pendant le massage.

UTILISATION DE L'APPAREIL DE MASSAGE DES PIEDS

■ UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

a) Description des fonctions des touches de la télécommande

- Avec les touches de la télécommande vous pouvez procéder aux réglages suivants :
 - ⏻ Mise en marche et arrêt de l'appareil ainsi que réglage de la minuterie
 - ⏮ Sélection d'un mode d'impulsion électrique
 - + Augmentation de l'intensité de l'impulsion électrique
 - Diminution de l'intensité de l'impulsion électrique

b) Utilisation de la télécommande

1. Appuyez tout d'abord sur la touche « Power » située sur l'appareil de massage, la touche clignote en bleu pour attendre l'affichage des signaux. Appuyez ensuite sur la touche MARCHE/ARRET sur la télécommande pour mettre l'appareil en marche : Un signal sonore retentit sur l'appareil de massage, la touche Power s'affiche en continu et les réglages par défaut s'affichent sur l'écran de la télécommande :
 - Minuterie 15 minutes
 - Mode 1
 - Intensité 0

Vous pouvez alors régler le mode de traitement souhaité et l'intensité souhaitée avec la télécommande. Lors de l'utilisation de la télécommande, orientez l'émetteur à infrarouge vers le récepteur à infrarouge situé sur l'appareil de massage (au centre). L'appareil de massage émet un signal sonore dès que le signal à infrarouge a été reçu avec succès.

2. **Intensité** : Pour régler l'intensité, appuyez sur la touche gauche « Foot » : Appuyez sur « + » pour augmenter l'intensité d'un niveau et sur « - » pour diminuer l'intensité d'un niveau. Il existe en tout 20 niveaux d'intensité. Après avoir mis l'appareil en marche, le réglage par défaut est sur le niveau « 0 ».

Remarque : Si vous utilisez l'appareil pour un massage des pieds, vous devez régler l'intensité avec la touche « Foot » située sur le côté gauche de la télécommande. L'intensité du massage des pieds ne peut pas être modifiée avec la touche intensité située sur le côté droit de la télécommande (« Body »). Utilisez cette touche uniquement lorsque vous utilisez l'appareil avec les électrodes corporelles.

3. **Mode de traitement (mode d'impulsion)** : Appuyez sur la touche , pour passer entre les différents 9 modes de traitement :

- **Mode 1 : Mode automatique**

Sur ce mode le profil d'impulsion des modes 2 à 9 se déroulent l'un après l'autre dans de brefs cycles synchronisés. Cela permet une simulation diversifiée et complète sans devoir changer le mode manuellement.

- **Modes 2 à 9 : modes manuels**

Chacun de ces modes offre un profil individuel d'impulsion avec une fréquence spécifique et un rythme spécifique. Ceux-ci se différencient par la manière dont les impulsions électriques sont émises – impulsions régulières ou intensités et fréquences variables.

- **Remarque** : L'effet précis et la perception subjective des différents modes peuvent être différents d'une personne à l'autre et ne peuvent être retranscrits par écrit que de manière limitée. Nous vous recommandons d'essayer vous-même les différents modes pour sélectionner celui qui vous est le plus agréable.
4. **Minuterie** : Après avoir mis l'appareil en marche, vous pouvez appuyer brièvement sur la touche MARCHE/ARRET de la télécommande pour sélectionner une minuterie entre 15 et 60 minutes ; A chaque fois que vous appuyez sur la touche vous pouvez passer sur un autre intervalle de temps (15/30/45/60 minutes). Après la mise en marche, le réglage par défaut est de 15 minutes.
 5. **Exposition à la lumière à infrarouge** : La lumière à infrarouge est automatiquement activée lorsque l'intensité d'impulsion est réglée sur le niveau 1 ou plus et vos pieds sont complètement en contact avec les électrodes. Pour désactiver l'exposition à la lumière à infrarouge, appuyez de manière prolongée sur la touche « Mode impulsion ».

Pour éteindre l'appareil, appuyez longuement sur la touche MARCHE/ARRET de la télécommande. Tant que vous n'éteignez pas l'appareil avec la touche Power, vous


pouvez activer ou désactiver l'appareil de massage avec la touche MARCHE/ARRET de la télécommande.

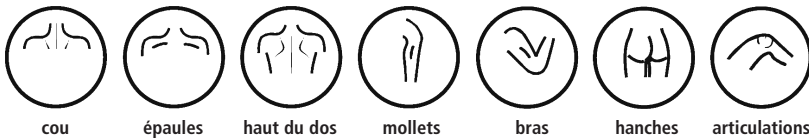
- **Remarque :** Lorsque l'appareil de massage a été mis en marche avec la touche Power et qu'il ne reçoit aucun signal d'activation de la télécommande dans les 3 minutes qui suivent, l'appareil s'éteint à nouveau. Si vous voulez quand même utiliser l'appareil de massage, vous devez appuyer une nouvelle fois sur la touche Power située sur l'appareil.

UTILISATION DE L'APPAREIL AVEC LES ELECTRODES CORPORELLES

■ POSITIONNEMENT DES ÉLECTRODES SUR LES PARTIES DU CORPS

Attention :

- Utilisez uniquement les électrodes fournies ou celles qui peuvent être achetées séparément (no. d'art. 250126).
- N'utilisez jamais les électrodes sur la tête, le visage ou à proximité des yeux ou de la bouche, du cou ou à proximité des aortes, dans le bas du dos et du-ventre.
- Ne mettez l'appareil en marche que lorsque les électrodes sont mises en place sur votre corps.
- Avant chaque utilisation il est nécessaire de nettoyer les électrodes et de les placer seulement sur un corps propre. Les électrodes doivent être bien placées sur le corps, sinon elles pourraient se détacher pendant leur utilisation ou leur puissance pourrait être réduite. Nettoyez les électrodes et la partie du corps sur laquelle les électrodes doivent être placées avec un chiffon humide.
- Branchez la prise ronde du câble de connexion des électrodes dans la prise pour les électrodes située sur l'appareil de massage (indiquée par le symbole ) et branchez l'autre extrémité du câble dans les électrodes.
- Retirez le film de protection des électrodes et fixez-les sur les parties corporelles qui vous font mal. (Gardez les films de protection pour pouvoir les replacer sur les électrodes pour leur protection après utilisation.)
- Vous pouvez utiliser les électrodes sur les parties corporelles suivantes :



- Utilisez l'appareil alors comme décrit ci-avant. **Important** : L'intensité de massage peut être réglée avec les touches + et – de « Body » ; Si vous appuyez sur la touche gauche, l'intensité des impulsions des électrodes ne peut pas être modifiée.

■ INFORMATIONS SUR LES ELECTRODES CORPORELLES

- Les parties utilisées du produit comprennent des électrodes pour les pieds et le corps. Les électrodes sont composées d'un hydrogel médical et d'un film de carbone qui sont biocompatibles.

SPECIFICATION	DONNEES
Dimensions	70 x 52 mm
Impédance des électrodes	150Ω±10%
Durée de vie	2 ans
Conditions pour le transport et le rangement	Température ambiante : 0-45°C Humidité relative de l'air : ≤80%RH Pression atmosphérique : 50-106kPa

■ ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES ELECTRODES

- Le revêtement des électrodes doit être toujours propre et sans poussière, graisse, substances collantes etc. parce que cela réduirait leur viscosité.
- Les électrodes sales peuvent être nettoyées avec de l'eau claire puis séchées à l'air.

■ RANGEMENT DES ELECTRODES


- Rangez les électrodes hors portée des enfants.
- Rangez-les dans un endroit sec et bien aéré et ne les exposez pas aux rayons du soleil, à des températures élevées ou à l'humidité.
- N'essayez jamais de démonter les électrodes, de les réparer ou de les modifier car cela peut entraîner des accidents ou un dysfonctionnement.

■ REMARQUES SUR L'UTILISATION DES ELECTRODES

- Veuillez bien nettoyer votre peau avant chaque utilisation des électrodes, parce que des lotions, du maquillage ou de la poussière sur la peau peut entraver l'utilisation des électrodes.
- Placez les électrodes sur les parties corporelles douloureuses.

- Prenez soin que l'appareil soit éteint avant de placer les électrodes sur votre peau.
- Branchez la prise ronde du câble de connexion des électrodes dans la prise pour les électrodes située sur l'appareil et branchez l'autre extrémité du câble dans les électrodes.
- Retirez le film de protection des électrodes avant de les placer sur votre corps. Conservez le film de protection retiré dans un sac pour pouvoir les remettre en place sur les électrodes après leur utilisation.
- Si les électrodes sont sales, veuillez-les laver avec de l'eau propre et laissez-les sécher à l'air libre pour pouvoir les réutiliser.
- Les électrodes peuvent être utilisées environ 80 fois (ce qui correspond à une durée de vie de 2 ans en cas d'utilisation normale). Seules les électrodes fournies ou les électrodes de rechange d'origine peuvent être utilisées.
No. d'art. 250126 Supports d'électrodes (10 pièces)
- Utilisez exclusivement les électrodes adhésives fournies. D'autres sortes d'électrodes ne sont pas autorisées. Les dimensions de 52 mm (largeur) x 70 mm (hauteur) x 2,5 mm (épaisseur) doivent dans tous les cas être respectées. N'utilisez pas d'électrodes avec d'autres dimensions.
- Il n'y a aucune restriction quant aux compétences, formations et connaissances particulières des personnes destinées à utiliser ou à manipuler le produit, ni quant au lieu d'utilisation ou à l'environnement de l'appareil principal. Il suffit de suivre le mode d'emploi.
- Aucune connaissance ou formation particulière n'est requise pour utiliser le produit. Il suffit de lire et de suivre le mode d'emploi.
- Il est recommandé d'utiliser le produit deux fois par jour pendant 15 à 30 minutes.

LES PILES DE LA TELECOMMANDE

- La télécommande fonctionne avec 2 piles AAA. Les piles AAA et la télécommande ont une durée de vie d'environ 6 mois (pour une utilisation quotidienne de 30 minutes).
- Si  s'affiche sur l'écran de la télécommande, cela signifie que les piles de la télécommande sont faibles. Veuillez remplacer les deux piles rapidement par des piles neuves.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez-les piles pour éviter qu'elles ne coulent ou provoquent une erreur de l'appareil.
- Utilisez exclusivement le type de piles indiqué.
- Prenez soin de respecter les polarités lorsque vous mettez les piles en place dans la télécommande. « + » est positif et « - » est négatif.

- N'utilisez pas les piles si la température ambiante est supérieure à 45°C parce que cela peut entraver la performance et la durée de vie des piles.
- Mettez les piles au rebut en respectant l'environnement.

BATTERIE AU LITHIUM-ION DANS L'APPAREIL PRINCIPAL

- La batterie Li-Ion offre environ 60 utilisations par charge et est rechargeable.
- Si un signal sonore retentit trois fois de suite lors de l'utilisation de l'appareil de massage, cela signifie que la batterie au lithium est faible et que l'appareil doit être rechargé avec le câble.
- Utilisez le câble de charge fourni, branchez une extrémité dans une connexion électrique DC 5,0V et l'autre extrémité dans la fiche de charge de l'appareil de massage. Le voyant LED de charge s'affiche tant que la batterie est en charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant s'éteint. La durée de charge est d'environ 3 heures.
- Sous une utilisation normale la durée de vie de la batterie rechargeable est d'au moins 500 cycles de charge et décharge pour environ 2 à 3 ans (en cas d'utilisation 2 fois par jour pendant maximum 30 minutes à chaque fois). Si la batterie n'est pas utilisée pendant une période prolongée, sa durée de vie se réduit et nous vous recommandons de la recharger une fois tous les trois mois.

CHARGE PÉRIODIQUE DE LA BATTERIE

Pour éviter une décharge profonde, la batterie doit être rechargée tous les 3 mois, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Le non-respect de cette procédure annule la garantie de la batterie. Notre service technique peut déterminer si une batterie est profondément déchargée ou non.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si le châssis de l'appareil de massage est sale, nettoyez-le avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Les électrodes doivent être nettoyées après chaque utilisation avec un chiffon légèrement humide. Si les électrodes sont très sales ou pour les désinfecter, vous pouvez utiliser de l'alcool médical (75% de concentration) pour imbiber le chiffon.
- Ne plongez jamais l'appareil de massage ou la télécommande dans de l'eau. N'utilisez pas de détergents agressifs !

RANGEMENT

- Veuillez conserver le produit hors de portée des enfants.
- Conservez le produit dans un endroit protégé de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.
- Conservez le produit dans un endroit sec et bien ventilé.
- Ne démontez, ne réparez et ne modifiez jamais le produit vous-même, car cela pourrait entraîner des dysfonctionnements ou des accidents.

DEPANNAGE

- L'utilisateur ou l'opérateur ne doit effectuer aucune réparation ou maintenance pendant l'utilisation du produit. S'il ne fonctionne pas, veuillez l'envoyer à votre point de vente pour maintenance ou réparation.
- L'appareil ME ne disposant pas d'isolation électrique, il est très difficile de démonter le produit.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas normalement.	Est-ce que l'appareil de massage est sur le mode de veille ?	Mettez toujours l'appareil de massage en marche avec la touche Power pour le mettre sur le mode de veille (la touche LED clignote). Ensuite utilisez la télécommande.
	Est-ce que les piles de la télécommande sont encore pleines ?	Insérez deux piles AAA neuves, respectez les polarités.
	Est-ce que la batterie de l'appareil de massage est encore chargée ?	Chargez la batterie.
L'écran s'allume mais l'appareil ne fonctionne pas ou l'utilisateur ne ressent rien.	Est-ce que les électrodes sont en contact avec vos pieds ou parties corporelles ?	Les électrodes doivent être bien en contact avec la peau ou les pieds doivent bien entrer en contact avec les électrodes dans l'appareil.
	Est-ce que la peau est sèche ?	Humidifiez les plantes du pied avec un chiffon humide.
	Est-ce que l'intensité de massage est trop faible ?	Augmentez le niveau d'intensité.
Tâches rouges sur la peau après utilisation.	Avez-vous senti un picotement pendant l'utilisation ? Avez-vous utilisé une crème ?	Interrompez l'utilisation et patientez pendant 3 à 5 jours jusqu'à ce que les tâches rouges disparaissent.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Peu de stimulation.	Est-ce que les électrodes sont en contact avec vos pieds ou parties corporelles ?	Les électrodes doivent être bien en contact avec la peau ou les pieds doivent bien entrer en contact avec les électrodes dans l'appareil.
	Est-ce que les électrodes sont grasses ou sales ?	Nettoyez les surfaces hydrogel des électrodes avec un chiffon humide.
	Est-ce que la batterie dans l'appareil de massage est encore complètement chargée ?	Rechargez la batterie.
Une sensation de picotement apparaît.	Est-ce que les électrodes sont en contact avec vos pieds ou parties corporelles ?	Les électrodes doivent être bien en contact avec la peau ou les pieds doivent bien entrer en contact avec les électrodes dans l'appareil.
	Est-ce que le massage dure trop longtemps ?	Il est recommandé d'utiliser l'appareil de massage deux fois par jour pendant 15 à 30 minutes.
	Est-ce que l'intensité de massage est trop élevée ?	Sélectionnez un niveau d'intensité plus faible.
	Est-ce que votre peau est allergique aux électrodes ?	Vérifiez si vous êtes allergique. En cas de réaction allergique importante, nous vous recommandons d'interrompre l'utilisation. En cas d'allergie minime écoutez la durée d'utilisation. En cas d'allergie grave d'abord un traitement de désensibilisation.
	Peau sèche les jours d'hiver.	Humidifiez les plantes de vos pieds et passez un chiffon humide sur les électrodes pour pieds.



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Pour éviter des blessures dues à l'électricité comme une décharge, un court-circuit ou un incendie, nous vous prions de toujours prendre en compte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Respectez les „Remarques importantes“ page 37.
- Veillez à ne jamais toucher les pièces porteuses de courant ! Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures ou même la mort.
- Branchez l'appareil à une prise de courant alternatif avec une tension de 220-240 V ~ 50-60 Hz. La sécurité minimale est de 6 ampères. Vérifiez les données indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez absolument respecter les règles et réglementations valables localement.
- Ne jamais recouvrir l'appareil ou utiliser à proximité de matériaux inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des flammes ou du feu.
- Ne jamais poser ou ranger l'appareil ou le cordon près de sources de chaleur telles que four, cuisinière, chauffage, ou d'appareils libérant de la chaleur. Ne mettez jamais l'appareil en marche dans des pièces contenant des explosifs ou des pièces d'eau. Protégez-le contre une exposition directe aux rayons du soleil.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'un évier ou lavabo rempli d'eau. L'appareil pourrait tomber dans l'eau. Risque d'électrocution !
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Ne le mettez jamais en contact avec de l'humidité ou de la pluie. Ne mettez jamais l'appareil ou l'adaptateur de réseau/le câble de charge en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne placez jamais l'appareil sur une surface humide. Risque d'électrocution !
- L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation industrielle.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Ne mettez jamais d'objets pointus dans l'appareil.
- Ne posez rien sur l'appareil.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche ou simplement branché ou lorsque des enfants sont à proximité et placez-le hors portée des enfants. Maintenez l'appareil et l'adaptateur de réseau/le câble de charge dans tous les cas à l'écart des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez également pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement avec les sacs en plastique.

- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental (et les enfants de plus de 8 ans) ainsi que les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement et avoir compris les dangers qui émanent de l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou effectuer des travaux de maintenance sans surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les personnes sous influence d'alcool et de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil seulement avec les mains sèches. L'adaptateur de réseau/le câble de charge ne doivent jamais être branchés ou débranchés avec les mains mouillées. Ne tirez jamais la fiche d'alimentation électrique de la prise en tirant sur le cordon, mais toujours en vous servant des surfaces de la fiche.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le câble, posez le câble de manière à ce qu'il ne passe pas sur des angles aigus, qu'on ne puisse pas marcher dessus, les coincer ou trébucher dessus. Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique, c.à.d. tirez la fiche lors d'une non-utilisation, pour le nettoyage ou pendant un orage. Il en va de même lorsqu'un bruit anormal ou une odeur anormale se dégage.
- Toujours consultez votre vendeur si des réparations à l'appareil sont nécessaires. Ne jamais retirer le cache ou faire les réparations vous-mêmes ! Risque de décharge électrique !
- **Des réparations ou manipulations inappropriées peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur et son environnement. Toute responsabilité est déclinée pour tous dommages occasionnés par une mauvaise utilisation, un non-respect des consignes de sécurité locales, ou par une utilisation non prévue dans ce manuel.**

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes. Les piles doivent toujours être mises au rebut en respectant l'environnement.



■ EVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium-ion est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium-ion contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Avant de mettre votre appareil principal au rebut, retirez la batterie, cachez les bornes de la batterie avec une bande adhésive robuste et apportez-la dans un centre de recyclage afin qu'elle soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

■ SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Nom du produit	Stimulateur nerveux électrique transcutané (Appareil de massage pour pieds)
Modèle	KTR-4029
No. d'article	250123
Alimentation électrique entrée	5 V DC 1 A
Capacité de la batterie	3,7 V DC 2200 mAh
Télécommande	2 piles AAA
Puissance d'entrée	5 W
Catégorie de sécurité	Type BF de classe II
Dimensions de l'appareil principal	365 × 365 × 68,5 mm
Dimensions de l'emballage	395 × 395 × 90 mm
Poids net de l'appareil principal	1.180 g
Poids net de la télécommande	58 g
Poids total	env. 1950 g
Poids admissible pour l'électrode de pied	≤ 50 kg
Version du logiciel	Nr. A/0
Certifié	CE
Conforme aux directives EU	oui
Garantie produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.

■ DESCRIPTION DU LOGICIEL

Nom du logiciel	KTR-4029-2081A V1.0
Version	V1.0



■ CONDITIONS AMBIANTES

(Environnement de transport et de stockage entre les utilisations secondaires)

	TEMPÉRATURE	HUMIDITÉ	PRESSION ATMO-SPHÉRIQUE
Fonctionnement normal	+5 ° à +40 °C	15 % – 93 % RH.	700 hPa – 1060 hPa
Stockage	-20 ° à +55 °C	0 % – 93 % RH.	
Transport	-20 ° à +55 °C	15 % – 93% RH.	

A une température ambiante de 20 °C, le temps nécessaire au produit pour être prêt à l'emploi après avoir été utilisé à la température de stockage minimale est d'environ 2 heures. A une température ambiante de 20 °C, le temps nécessaire au produit pour être prêt à l'emploi après avoir été utilisé à la température de stockage maximale est d'environ 2 heures.

■ PERFORMANCES ÉLECTRONIQUES

Fréquence d'impulsion	1 Hz – 100 Hz
Largeur d'impulsion	100 µs ~ 400 µs
Composante de courant continu	0 V
Tension de sortie de crête	5–80 V
Puissance d'une impulsion unique à amplitude de sortie maximale	> 7 µC
Puissance de sortie maximale d'une impulsion unique	≤ 300 mJ
Amplitude de sortie maximale RMS	< 10 V
Tension de sortie de crête à mesure en circuit ouvert	≤ 500 V
Réglage de l'amplitude de sortie	Peut résister aux effets des interruptions et des courts-circuits au niveau du connecteur de sortie sans affecter les performances.
Réglage de l'amplitude de sortie	Continu et régulier, la puissance minimale ne dépasse pas 2 % de la puissance maximale
Impédance de charge nominale	500 Ω, avec une marge d'erreur de ±10%
Durée de traitement réglable	15/30/45/60 minutes, avec une erreur admissible de ±10%

DÉCLARATIONS CEM

1. Le produit nécessite une attention particulière en matière de CEM et doit être installé. Veuillez utiliser l'appareil conformément aux informations CEM fournies, car il peut être perturbé par des appareils de communication HF portables et mobiles.
2. Le produit a été minutieusement testé et contrôlé afin de garantir ses excellentes performances et son bon fonctionnement.




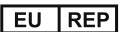
Remarque : le produit ne doit pas être utilisé à proximité ou sur d'autres appareils ; si cela s'avère néanmoins nécessaire, veuillez vérifier qu'il fonctionne normalement.















Avertissement : l'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité du produit. Vous trouverez des remarques et la déclaration du fabricant en annexe.







Les types de câbles suivants doivent être utilisés afin de garantir la conformité aux normes relatives aux perturbations électromagnétiques et à l'immunité aux perturbations :

Câble	Longueur (m)	blindé
Câble de charge	0,5/1	Non
Câble de raccordement des électrodes	1,2	Non

SYMBOLE

NOTATION	SIGNIFICATION
	Numéro de lot/séries
	Numéro de série
	Fabricant
	Mandataire européen

NOTATION	SIGNIFICATION
	Date de fabrication
	Avertissement
	Partie d'application de type BF
	Dispositif médical
	Avertissement concernant les dangers
	Dispositif médical de catégorie II
	Signifie interdiction (ce qui doit être interdit)
	Signifie exécution obligatoire (ce qui doit être respecté)
	À utiliser uniquement à l'intérieur
	Pas d'exposition au soleil
	Pas d'eau de pluie
	« DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) ». Les déchets doivent être éliminés conformément aux dispositions légales.
	Marquage CE et code d'agence
	Veille

NOTATION	SIGNIFICATION
	Voir le manuel d'utilisation
	Limites de température. Indique la plage de températures à laquelle les dispositifs médicaux peuvent être exposés en toute sécurité. Les limites supérieure et inférieure de température doivent être indiquées à proximité des lignes horizontales supérieure et inférieure.
	Limites d'humidité. Indique la plage d'humidité à laquelle les dispositifs médicaux peuvent être exposés en toute sécurité. Les limites d'humidité doivent être indiquées à proximité des lignes horizontales supérieure et inférieure.
	Limites de pression atmosphérique. Indique la plage de pression atmosphérique à laquelle les dispositifs médicaux peuvent être exposés en toute sécurité. Les limites de pression atmosphérique doivent être indiquées à proximité des lignes horizontales supérieure et inférieure.
	Courant continu
	Électrodes
IP21	Étanche à la poussière et à l'eau afin d'empêcher la pénétration d'objets solides de plus de 12,5 mm et la pénétration verticale d'eau pouvant avoir des effets néfastes.

NORME D'EXÉCUTIONS

Le produit doit être conforme aux normes et réglementations suivantes :

1. IEC 60601-1:2005+A1:2012 Appareils électromédicaux – Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité et les performances essentielles.
2. IEC 60601-1-11:2020 Appareils électromédicaux – Partie 1-11 : Règles générales pour la sécurité et les performances essentielles. Norme complémentaire : Exigences relatives aux appareils électromédicaux et aux systèmes électromédicaux destinés aux soins à domicile.
3. IEC 60601-2-10: 2012+A1:2016 Appareils électromédicaux – Partie 2-10 : Exigences particulières pour la sécurité des stimulateurs nerveux et musculaires.

4. IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 Appareils électromédicaux – Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme complémentaire : Perturbations électromagnétiques – Exigences et essais.

ANNEXE

GUIDE ET DÉCLARATION DU FABRICANT – ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES		
Le stimulateur nerveux électrique transcutané est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du stimulateur nerveux électrique transcutané doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
TEST D'ÉMISSION	CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – GUIDE
Émissions HF CISPR 11	Groupe 1	Le stimulateur nerveux électrique transcutané utilise l'énergie HF exclusivement pour son fonctionnement interne. Ses émissions HF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les appareils électroniques situés à proximité.
Émissions HF CISPR 11	Classe B	Le stimulateur nerveux électrique transcutané est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les habitations et les établissements directement raccordés au réseau public basse tension qui alimente les bâtiments à usage résidentiel.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Sans objet	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Sans objet	

GUIDE ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Le stimulateur nerveux électrique transcutané est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du stimulateur nerveux électrique transcutané doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST DE RÉSISTANCE AUX PARASITES	IEC 60601 NIVEAU DE TEST	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉ- TIQUE – GUIDE
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV contact +2 kV, +4 kV. +8 kV, +15 kV air	+8 kV contact +2 kV, +4 kV. +8 kV, +15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/rafales IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité du courant secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV Ligne(s) et conducteur neutre	± 1 kV Ligne(s) et conducteur neutre	La qualité du courant secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou clinique typique.

TEST DE RÉSISTANCE AUX PARASITES	IEC 60601 NIVEAU DE TEST	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉ- TIQUE – GUIDE
Chutes de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	<p><5 % UT (>95 % chute (dip) en UT) pour 0,5 cycle</p> <p>40% UT (60 % chute (dip) en UT) pour 5 cycles</p> <p>70% UT (30 % chute (dip) en UT) pour 25 cycles</p> <p><5 % UT (>95 % chute (dip) en UT) pour 5 secondes</p>	<p><5 % UT (>95 % chute (dip) en UT) pour 0,5 cycle</p> <p>40% UT (60 % chute (dip) en UT) pour 5 cycles</p> <p>70% UT (30 % chute (dip) en UT) pour 25 cycles</p> <p><5 % UT (>95 % chute (dip) en UT) pour 5 secondes</p>	La qualité du courant secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou clinique typique. Si l'utilisateur du stimulateur nerveux électrique transcutané a besoin d'un fonctionnement ininterrompu pendant les coupures de courant, il est recommandé d'utiliser le stimulateur nerveux électrique transcutané avec une alimentation électrique sans coupure.
Fréquence de puissance (50 Hz/60 Hz) Champ magnétique IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être d'un niveau caractéristique d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou clinique typique.
Remarque: UT est la tension secteur alternative avant l'application du niveau d'essai.			

DISTANCES RECOMMANDÉES ENTRE LES APPAREILS DE COMMUNICATION HF PORTABLES ET MOBILES ET LE STIMULATEUR NERVEUX ÉLECTRIQUE TRANSCUTANÉ

Le stimulateur nerveux électrique transcutané est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les interférences HF sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur du stimulateur nerveux électrique transcutané peut contribuer à éviter les interférences électromagnétiques en respectant une distance minimale entre les appareils de communication HF portables et mobiles (émetteurs) et le stimulateur nerveux électrique transcutané, comme recommandé ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximale des appareils de communication

PUISSANCE DE SORTIE NOMINALE MAXIMALE DE L'ÉMETTEUR (W)	DISTANCE EN FONCTION DE LA FRÉQUENCE DE L'ÉMETTEUR (M)		
	150 KHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour la puissance nominale maximale des émetteurs qui ne figurent pas dans le tableau ci-dessus, la distance d'isolation recommandée (unité : mètre) peut être déterminée à l'aide de l'équation indiquée dans la colonne correspondante pour la fréquence de l'émetteur. P est la puissance nominale maximale de l'émetteur indiquée par le fabricant, l'unité est le watt (W).

Remarque 1 : pour les fréquences inférieures à 80 MHz et 800 MHz, il convient d'utiliser l'équation correspondant à la fréquence la plus élevée.

Remarque 2 : ces directives ne peuvent pas s'appliquer à toutes les situations. La transmission électromagnétique est influencée par les bâtiments, les objets ainsi que l'absorption et la réflexion du corps humain.



CE₂₈₆₂



Shenzhen Kentro Medical Electronics Co.,Ltd
2nd Floor, No. 11, Shanzhuang Road, Xikeng Village, Yuanshan Street,
Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
[Tel]: +86(755)33825998, [Fax]: +86(755)33825996



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany
[Tel]: +49 179 5666 508, Email: eu-rep@share-info.com